

SESSION 2011

**CAPES
CONCOURS EXTERNE
ET CAFEP**

Section : LANGUES VIVANTES ÉTRANGÈRES : ANGLAIS
Section : LANGUES RÉGIONALES

ÉCRIT 1
COMMENTAIRE DIRIGÉ EN ANGLAIS

Durée : 5 heures

L'usage de tout ouvrage de référence, de tout dictionnaire et de tout matériel électronique (y compris la calculatrice) est rigoureusement interdit.

Dans le cas où un(e) candidat(e) repère ce qui lui semble être une erreur d'énoncé, il (elle) le signale très lisiblement sur sa copie, propose la correction et poursuit l'épreuve en conséquence.

De même, si cela vous conduit à formuler une ou plusieurs hypothèses, il vous est demandé de la (ou les) mentionner explicitement.

NB : Hormis l'en-tête détachable, la copie que vous rendrez ne devra, conformément au principe d'anonymat, comporter aucun signe distinctif, tel que nom, signature, origine, etc. Si le travail qui vous est demandé comporte notamment la rédaction d'un projet ou d'une note, vous devrez impérativement vous abstenir de signer ou de l'identifier.

Tournez la page S.V.P.

Commentaire dirigé

Comment on the following text, paying particular attention to Thoreau's handling of perception and to the prism through which nature is described to the reader of *Walden*.

Henry David Thoreau, *Walden*

Occasionally, after my hoeing was done for the day, I joined some impatient companion who had been fishing on the pond since morning, as silent and motionless as a duck or a floating leaf, and, after practising various kinds of philosophy, had concluded commonly, by the time I arrived, that he belonged to the ancient sect of Coenobites¹. There was one older man, an excellent fisher and skilled in all kinds of woodcraft, who was pleased to look upon my house as a building erected for the convenience of fishermen; and I was equally pleased when he sat in my doorway to arrange his lines. Once in a while we sat together on the pond, he at one end of the boat, and I at the other; but not many words passed between us, for he had grown deaf in his later years, but he occasionally hummed a psalm, which harmonized well enough with my philosophy. Our intercourse was thus altogether one of unbroken harmony, far more pleasing to remember than if it had been carried on by speech. When, as was commonly the case, I had none to commune with, I used to raise the echoes by striking with a paddle on the side of my boat, filling the surrounding woods with circling and dilating sound, stirring them up as the keeper of a menagerie his wild beasts, until I elicited a growl from every wooded vale and hillside.

In warm evenings I frequently sat in the boat playing the flute, and saw the perch, which I seemed to have charmed, hovering around me, and the moon travelling over the ribbed bottom, which was strewn with the wrecks of the forest. Formerly I had come to this pond adventurously, from time to time, in dark summer nights, with a companion, and making a fire close to the water's edge, which we thought attracted the fishes, we caught pouts with a bunch of worms strung on a thread, and when we had done, far in the night, threw the burning brands high into the air like skyrockets, which, coming down into the pond, were quenched with a loud hissing, and we were suddenly groping in total darkness. Through this, whistling a tune, we took our way to the haunts of men again. But now I had made my home by the shore.

Sometimes, after staying in a village parlor till the family had all retired, I have returned to the woods, and, partly with a view to the next day's dinner, spent the hours of midnight fishing from a boat by moonlight, serenaded by owls and foxes, and hearing, from time to time, the creaking note of some unknown bird close at hand. These experiences were very memorable and valuable to me--anchored in forty feet of water, and twenty or thirty rods from the shore, surrounded sometimes by thousands of small perch and shiners, dimpling the surface with their tails in the moonlight, and communicating by a long flaxen line with mysterious nocturnal fishes which had their dwelling forty feet below, or sometimes dragging sixty feet of line about the pond as I drifted in the gentle night breeze, now and then feeling a slight vibration along it, indicative of some life prowling about its extremity, of dull uncertain blundering purpose there, and slow to make up its mind. At length you slowly raise, pulling hand over hand, some horned pout squeaking and squirming to the upper air. It was very queer, especially in dark nights, when your thoughts had wandered to vast and cosmogonical themes in other spheres, to feel this faint jerk, which came to interrupt your dreams and link you to Nature again. It seemed as if I might next

¹ A member of a religious order living in a community; opposed to an *anchorite*, who lives in solitude. (*The Oxford English Dictionary*. Oxford: Clarendon Press, 1989.)

cast my line upward into the air, as well as downward into this element, which was scarcely more dense. Thus I caught two fishes as it were with one hook.

40 The scenery of Walden is on a humble scale, and, though very beautiful, does not approach to grandeur, nor can it much concern one who has not long frequented it or lived by its shore; yet this pond is so remarkable for its depth and purity as to merit a particular description. It is a clear and deep green well, half a mile long and a mile and three quarters in circumference, and contains about sixty-one and a half acres; a perennial spring in the midst of pine and oak woods,
45 without any visible inlet or outlet except by the clouds and evaporation. The surrounding hills rise abruptly from the water to the height of forty to eighty feet, though on the southeast and east they attain to about one hundred and one hundred and fifty feet respectively, within a quarter and a third of a mile. They are exclusively woodland. All our Concord waters have two colors at least; one when viewed at a distance, and another, more proper, close at hand. The first depends
50 more on the light, and follows the sky. In clear weather, in summer, they appear blue at a little distance, especially if agitated, and at a great distance all appear alike. In stormy weather they are sometimes of a dark slate-color. The sea, however, is said to be blue one day and green another without any perceptible change in the atmosphere. I have seen our river, when, the landscape being covered with snow, both water and ice were almost as green as grass. Some
55 consider blue "to be the color of pure water, whether liquid or solid." But, looking directly down into our waters from a boat, they are seen to be of very different colors. Walden is blue at one time and green at another, even from the same point of view. Lying between the earth and the heavens, it partakes of the color of both.

Henry David Thoreau, *Walden, The Ponds*. 1854. New York: Signet Classics, 1999, p. 139-141.

ANNEXE 1 – THOREAU AND WALDEN POND

Between the end of March 1845 and July 4, when he began occupation, the author [Thoreau] constructed a cabin on the shore of Walden Pond, near Concord. There he lived alone until September 1847, supplying his needs by his labour and developing and testing his transcendental philosophy of individualism, self reliance, and material economy for the sake of spiritual wealth. He thought to reduce his physical needs to a minimum, in order to free himself for study, thought, and the observation of nature and himself (...).

The Oxford Companion to American Literature. Oxford, OUP, 1995, p. 696.

ANNEXE 2 – EMERSON ON NATURE

(...)We have crept out of our close and crowded houses into the night and morning, and we see what majestic beauties daily wrap us in their bosom. How willingly we would escape the barriers which render them comparatively impotent, escape the sophistication and second thought, and suffer nature to entrance us. The tempered light of the woods is like a perpetual morning, and is stimulating and heroic. The anciently reported spells of these places creep on us. The stems of pines, hemlocks, and oaks, almost gleam like iron on the excited eye. The incommunicable trees begin to persuade us to live with them, and quit our life of solemn trifles. Here no history, or church, or state, is interpolated on the divine sky and the immortal year. How easily we might walk onward into the opening landscape, absorbed by new pictures, and by thoughts fast succeeding each other, until by degrees the recollection of home was crowded out of the mind, all memory obliterated by the tyranny of the present, and we were led in triumph by nature.

Ralph Waldo Emerson, *Essays, Nature*. 1844. London: J.M. Dent and Sons, 1955, p. 294-295.

ANNEXE 3 – THE TRANSPARENT EYE-BALL

The lover of nature is he whose inward and outward senses are still truly adjusted to each other; who has retained the spirit of infancy even into the era of manhood. His intercourse with heaven and earth, becomes part of his daily food. In the presence of nature, a wild delight runs through the man, in spite of real sorrows. Nature says, - he is my creature, and maugre all his impertinent griefs, he shall be glad with me. (...) Crossing a bare common, in snow puddles, at twilight, under a clouded sky, without having in my thoughts any occurrence of special good fortune, I have enjoyed a perfect exhilaration. I am glad to the brink of fear. In the woods too, a man casts off his years, as the snake his slough, and at what period soever of life, is always a child. In the woods, is perpetual youth. Within these plantations of God, a decorum and sanctity reign, a perennial festival is dressed, and the guest sees not how he should tire of them in a thousand years. In the woods, we return to reason and faith. There I feel that nothing can befall me in life, - no disgrace, no calamity, (leaving me my eyes,) which nature cannot repair. Standing on the bare ground, - my head bathed by the blithe air, and uplifted into infinite space, - all mean egotism vanishes. I become a transparent eye-ball; I am nothing; I see all; the currents of the Universal Being circulate through me; I am part or particle of God.

Ralph Waldo Emerson, *Emerson's Prose and Poetry, Nature*. 1836. New York & London: W.W. Norton & Company, 2001, p. 29.